



Člen skupiny
e-on

ZMLUVA O NÁJME POZEMKU

č. 13/2011/NZ

č. 11523000380

Prenajímateľ : **Mestská časť Bratislava - Vajnory**
Sídlo: Roľnícka 109, 831 07 Bratislava 36
Zastúpená : Ing. Ján Mrva - starosta
IČO : 00304565
DIČ : 2020879223
Bankové spojenie : Tatra banka, a.s.
Číslo bankového účtu : 262 7044 137/1100

a

Nájomca : **ZSE Distribúcia, a. s.**
Sídlo: Čulenova 6, 816 47 Bratislava
Číslo registrácie: Okresný súd Bratislava I.,
oddiel: Sa, vložka 3879/B
Štatutárny zástupca : Mgr. Szabolcs Hodosy, vedúci podpory riadenia
Ing. Monika Devečková, špecialista podpory
riadenia
Osoby oprávnené k podpisu zmluvy:

IČO : 36 361 518
DIČ : 2022189048
IČ DPH : SK2022189048
Bankové spojenie : Tatrabanka, a.s.
Číslo účtu : 2626106826 / 1100
Osoba splnomocnená k preberaniu zásielok: Západoslovenská energetika, a.s.,
Čulenova 6, 816 47 Bratislava

**„prenajímateľ“ a „nájomca“ ďalej spolu ako „zmluvné strany“
uzatvárajú podľa § 663 a nasledujúcich zákona č. 40/1964 Zb.
Občianskeho zákonníka zmluvu o nájme pozemku (ďalej len „zmluva“)
s nasledovným obsahom.**

Čl. 1. Predmet nájmu

1. Prenajímateľ je vlastníkom nehnuteľnosti – pozemku registra KN „C“ parc. č. 2697/6, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria o výmere 898 m², vlastníctvo ktorého má vo svoj prospech zapísané na liste vlastníctva č. 3688, katastrálne územie Vajnory, okres Bratislava III, obec Bratislava – mestská časť Vajnory, vedenom na Katastrálnom úrade v Bratislave, Správe katastra pre hlavné mesto Bratislavu (ďalej len „Pôvodný pozemok“).
2. Prenajímateľ prenechá nájomcovi do užívania pozemok parc.č. 2697/21, druh pozemku zastavané plochy, o výmere 5 m², ktorý bol odčlenený geometrickým plánom č. 1/2011, overeným pod č. 46/2011 dňa 13.01.2011, z Pôvodného pozemku ako novovytvorený pozemok (ďalej len „Prenajatý pozemok“). Predmetný geometrický plán tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

Dad

3. Prenájom prenajatého pozemku bol schválený uznesením Miestneho zastupiteľstva Mestskej časti Bratislava – Vajnory číslo 43/2011 dňa 16.02.2011. Kópia uznesenia tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

Čl. 2 Účel zmluvy

Nájomca bude Prenajatý pozemok využívať za účelom umiestnenia a prevádzkovania novej transformačnej stanice, vybudovanej v rámci stavby "Úprava časti námestia Vajnory – VNK, TS, NNK".

Čl. 3. Trvanie nájomného vzťahu

Nájomný vzťah sa uzatvára na dobu neurčitú od 01.03.2011.

Čl. 4. Nájomné

1. Výška nájomného za Prenajatý pozemok je stanovená dohodou vo výške 17,00 EUR/m² ročne, t.j. ročné nájomné predstavuje sumu 85,00 EUR, slovom: osemdesiatpäť eur .
2. Nájomné, opakované zdaniteľné plnenie, je uskutočnené prvým dňom príslušného kalendárneho roka v sume 85,-00 EUR, slovom: osemdesiatpäť eur. Do 15 dní po uskutočnení zdaniteľného plnenia bude prenajímateľom vystavená faktúra so splatnosťou 30 dní odo dňa jej doručenia nájomcovi.
3. Úhrada pomernej časti nájomného za rok 2011 v sume 70,83 EUR, slovom: sedem eur a osemdesiattri centov bude vykonaná po podpise zmluvy obidvoma zmluvnými stranami na základe faktúry, vystavenej prenajímateľom, so splatnosťou 30 dní odo dňa jej doručenia nájomcovi.
4. V prípade, že vyúčtovaná suma nebude uhradená v lehote splatnosti, je nájomca povinný uhradiť úroky z omeškania vo výške 0,035 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania.

Čl. 5. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Prenajímateľ je povinný odovzdať Prenajatý pozemok nájomcovi v stave spôsobilom na dohodnuté používanie.
2. Nájomca nemôže zmeniť dohodnutý účel nájmu bez písomného súhlasu prenajímateľa.
3. Nájomca je povinný uhradiť všetky náklady spojené s obvyklým udržiavaním Prenajatého pozemku. Na Prenajatom pozemku je povinný udržiavať čistotu a poriadok. Je povinný dodržiavať všeobecne záväzné predpisy v oblasti ochrany životného prostredia, a to zákon č. 17/1992 Zb. o životnom prostredí, zákon č. 184/2002 Z. z. o vodách, zákon č. 223/2001 o odpadoch, zákon č. 478/2002 Z. z. a zákon č. 543/2002 Z. z. o ochrane prírody a krajiny, a s nimi súvisiace vyhlášky a nariadenia.
4. V prípade zistenia nedodržiavania všeobecne záväzných právnych predpisov v oblasti životného prostredia, prípadne pri spôsobení ekologickej havárie nájomca znáša škody spôsobené jeho činnosťou (ako aj pokuty uložené orgánmi štátnej správy), zabezpečí odstránenie nevyhovujúceho stavu, vykoná opatrenia na zneškodnenie havárie a odstránenie jej škodlivých následkov.
5. Nájomca na Prenajatom pozemku v plnom rozsahu zodpovedá za dodržiavanie všeobecne záväzných predpisov v oblasti BOZP. Nájomca zodpovedá za bezpečnosť osôb, ktoré na Prenajatom pozemku vykonávajú nejakú činnosť,

- alebo sa tu zdržiavajú s jeho vedomím. Nájomca je povinný dodržiavať zásady bezpečného správania na Prenajatom pozemku tak, aby nevznikla mimoriadna udalosť s následkami poškodenia zdravia a majetku.
6. V prípade vzniku mimoriadnych udalostí (úraz, havária, požiar) je nájomca povinný plniť ohlasovacia povinnosť podľa zákona č. 314/2001 Z. z. a vyhlášky SÚBP a SBÚ č. 111/75 Zb., v znení neskorších predpisov, príslušným orgánom štátnej správy. Vznik mimoriadnej udalosti nájomca neodkladne oznámi aj prenajímateľovi.
 7. Nájomca nie je oprávnený prenechať Prenajatý pozemok alebo jeho časť do podnájmu bez písomného súhlasu prenajímateľa.
 8. Prenajímateľ je povinný zdržať sa akéhokoľvek konania, ktorým by rušil nájomcu pri používaní Prenajatého pozemku.
 9. Nájomca sa zaväzuje písomne oznamovať prenajímateľovi najneskôr vždy v posledný deň zdaňovacieho obdobia, (podľa ustanovení zákona o dani z pridanej hodnoty posledný deň kalendárneho mesiaca, resp. kalendárneho štvrtroka) všetky zmeny rozhodujúcich skutočností, ak nastali počas tohto zdaňovacieho obdobia. Za rozhodujúcu skutočnosť sa pre účely aplikácie tohto ustanovenia zmluvy rozumie najmä preregistrácia platiteľa DPH (zmena miestnej príslušnosti správcu dane, zdaňovacieho obdobia a pod.), alebo zrušenie registrácie nájomcu ako platiteľa dane z pridanej hodnoty.
 10. Pri ukončení nájmu v priebehu kalendárneho roka, prenajímateľ vráti nájomcovi na účet alikvótnu časť nájomného, do 30 dní od ukončenia nájmu.

Čl. 6. Ukončenie nájomného vzťahu

1. Nájom končí: dohodou zmluvných strán, písomnou výpoveďou.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že túto zmluvu vzhľadom na jej účel uvedený v článku 2 tejto zmluvy a charakter podnikateľskej činnosti nájomcu, ktorou je distribúcia elektriny, môže prenajímateľ vypovedať výlučne z dôvodu omeškania nájomcu s úhradou nájomného, ak ani v lehote jedného mesiaca po doručení písomnej výzvy prenajímateľa dlžné nájomné neuhradí. Nájomca je oprávnený vypovedať túto zmluvu z dôvodu zániku účelu uzavretia tejto zmluvy, t.j. ak pominie dôvod umiestnenia a prevádzkovania novej transformačnej stanice na pozemku.
3. Výpovedná lehota v prípade výpovede danej prenajímateľom je jeden rok a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená nájomcovi. Výpovedná lehota v prípade výpovede danej nájomcom je jeden mesiac a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená prenajímateľovi. Uplynutím výpovednej lehoty táto zmluva zaniká.
4. V deň skončenia nájmu je nájomca povinný Prenajatý pozemok zápisnične odovzdať prenajímateľovi.
5. V prípade skončenia nájmu je nájomca povinný vrátiť prenajatý pozemok v takom stave v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

Čl. 7. Právny režim zmluvy

Práva a povinnosti vyplývajúce z nájomnej zmluvy sa riadia platnými právnymi predpismi, pokiaľ nie sú v zmluve osobitne upravené.

Čl. 8. Záverečné ustanovenia

1. Nájomca berie na vedomie, že Mestská časť Bratislava - Vajnory je v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov povinná zverejňovať informácie, ktoré sa získali za verejné financie alebo sa týkajú používania verejných financií alebo nakladania s majetkom mestskej časti. Na základe tejto skutočnosti nájomca výslovne súhlasí so zverejnením tejto zmluvy v plnom rozsahu, vrátane osobných údajov v nej obsiahnutých na webovej stránke Mestskej časti Bratislava - Vajnory a so spracovaním všetkých osobných údajov v nej obsiahnutých. Tento súhlas sa udeľuje bez akýchkoľvek výhrad a bez časového obmedzenia. Po zverejnení tejto zmluvy vyššie uvedený súhlas nemožno odvolať. Zmluva začína byť účinná až zverejnením podľa zákona.
2. Zmluvné strany prehlasujú, že zmluvu si prečítali, súhlasia s jej obsahom a na znak súhlasu ju podpisujú.
3. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy:
 - kópia zverovacieho protokolu č. 11 88 1027 08 00
 - fotokópia geometrického plánu č. 1/2011
 - fotokópia uznesenia č. 43/2011
4. Zmluvné strany môžu zmeniť obsah tejto zmluvy, alebo prijímať k nej dodatky len písomne po vzájomnej dohode.
5. Zmluva bola vyhotovená v šiestich rovnopisoch, z ktorých tri obdrží prenajímateľ a tri nájomca.
6. Jeden exemplár zašle prenajímateľ spolu s návrhom na záznam nájomného vzťahu do katastra nehnuteľností na príslušnú správu katastra.
7. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami.

V Bratislave, dňa 1. 07. 2011

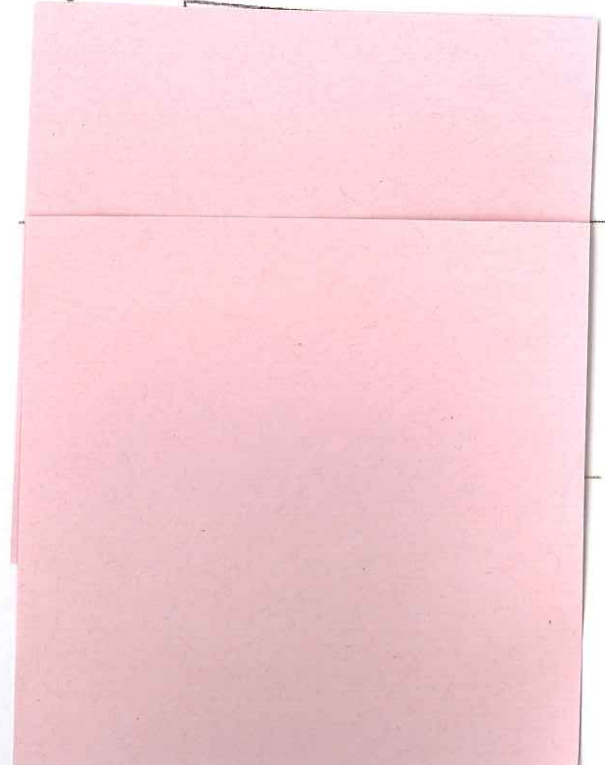
V Bratislave, dňa 28. 2. 2011

Prenajímateľ

Nájomca



Meno: Ing. Ján Mrva
Mestská časť Bratislava - Vajnory



Handwritten initials or mark in the bottom left corner.



Protokol č. 11 88 1027 08 00

Zverení majetku hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy a s ním súvisiacich práv a záväzkov do správy Mestskej časti Bratislava – Vajnory

VLASTNÍK:

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava
Primaciálne nám. č. 1, 814 99 Bratislava 1
zastúpené primátorom Andrejom Ďurkovským

SPRÁVCA:

Mestská časť Bratislava – Vajnory
Roľnícka č. 109, 831 07 Bratislava 36
zastúpená starostom Jánom Mrvom

Článok 1

Predmetom zverenia majetku hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy a s ním súvisiacich práv a záväzkov do správy Mestskej časti Bratislava – Vajnory sú pozemky na Roľníckej ulici, katastrálne územie Vajnory:

- parc.č. 2698, zastavaná plocha o výmere 105 m²63 000,-Sk

podľa geometrického plánu zo dňa 10.9.2008 č. 99/2008 pozemky vytvorené oddelením z neknihovanej parcely 349/2, ktorú nadobudlo hlavné mesto SR Bratislava zákonom č. 180/1995 Z.z.:

- parc.č. 2697/3, zastavaná plocha o výmere 4330 m²2 598 000,-Sk
- parc.č. 2697/4, zastavaná plocha o výmere 760 m²456 000,-Sk
- parc.č. 2697/5, zastavaná plocha o výmere 795 m²477 000,-Sk
- parc.č. 2697/6, zastavaná plocha o výmere 898 m²538 800,-Sk
- parc.č. 2697/7, zastavaná plocha o výmere 2712 m²1 627 200,-Sk

Článok 2

Majetok sa bezodplatne zveruje do správy Mestskej časti Bratislava – Vajnory v súlade so zákonom č. 138/1991 Zb. o majetku obcí a v zmysle čl. 82 ods. 2 Štatútu hlavného mesta SR Bratislavy, podľa uznesenia mestského zastupiteľstva č. 543/2008 zo dňa 30.10.2008.

Článok 3

Účel

Predmetné nehnuteľnosti sa zverujú do správy Mestskej časti Bratislava – Vajnory za účelom revitalizácie verejných priestranstiev a zelene.

Článok 4 Osobitné ustanovenie

Uvedené nehnuteľnosti sa zverujú do správy mestskej časti s podmienkou, že Mestská časť Bratislava – Vajnory v lehote do 31.12.2009 preukáže získanie finančných prostriedkov z Európskych fondov, inak je povinná vrátiť predmet zverenia do priamej správy hlavnému mestu SR Bratislave.

Článok 5

Mestská časť Bratislava – Vajnory na základe tohto protokolu bude vykonávať správu uvedených nehnuteľností v zmysle Štatútu hlavného mesta SR Bratislavy a platných predpisov tak, aby vlastníčkovi hlavnému mestu SR Bratislava nevznikla žiadna škoda.

Článok 6

K fyzickému odovzdaniu vecí nedôjde, nakoľko nehnuteľnosti sa nachádzajú na území Mestskej časti Bratislava – Vajnory a táto stav veci pozná a v takomto ju preberá.

Článok 7

Protokol nadobudne platnosť a účinnosť dňom podpisu poslednou zo strán.

Článok 8

Protokol je vyhotovený v 6-ich rovnopisoch, z ktorých každá strana obdrží 3 exempláre.

Článok 9

Strany po prečítaní protokolu na znak súhlasu s jeho obsahom tento podpísali.

V Bratislave, dňa 22. 12. 2008

V Bratislave, dňa 21. 12. 2008

Odovzdávajúci:

Preberajúci:

Za hlavné mesto SR Bratislavu: /

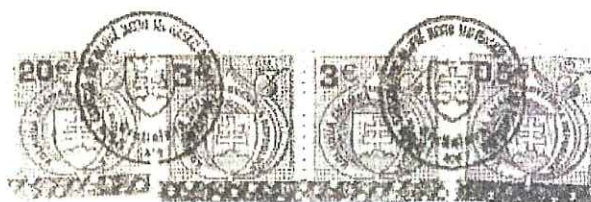
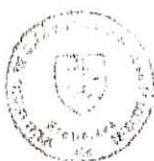
Za Mestskú časť Bratislava-Vajnory:

Ján Mrva
starosta



VÝKAZ VÝMER

Doterajší stav					Zmeny					Nový stav				
Číslo			Výmera	Druh pozemku	Diel číslo	k parcele číslo	m ²	od parcely číslo	m ²	Číslo parcely	Výmera		Druh pozemku kód	Vlastník (iná opráv. osoba) adresa, (sídlo)
PK vložky	parcely										ha	m ²		
LV	PK	KN												
Stav právny je totožný s registrom C KN														
3688		2697/6		898	zastavaná pl.					2697/6	893	zastavaná pl. 22	doterajší	
										2697/21	5	zastavaná pl. 16 18	ZSE Distribúcia, a.s. Čulenova 6 816 47 Bratislava	
Spolu:				898							898			
Legenda:		kód spôsobu využívania			18 - Pozemok, na ktorom je postavená nebytová budova označená súplňným číslom									
					22 - Pozemok, na ktorom je postavená inžinierska stavba – cestné, miestne a účelová komunikácia, lesná cesta, poľná cesta, chodník, nekryté parkovisko a ich súčasť									
		kód druhu pozemku			18 - Budova technickej vybavenosti sídla (výmenníková stanica, budova na rozvod energií, čerpadla a prečerpávacie stanice, úpravná vody, transformačná stanica a rozvodňa, budova vodojemu alebo čistiarne odpadových vôd a iné)									



Geometrický plán je podkladom na právne úkony, keď údaje doterajšieho stavu výkazu výmer sú zhodné s údajmi platných výpisov z katastra nehnuteľností.

Vyhotovitel: Radovan Verčík - RV GEO Bazovského 17 841 01 Bratislava IČO: 41335996		Kraj	Bratislavský	Okres	Bratislava III	Obec	Bratislava - m. č. Vajnory
		Kat. územie	Vajnory	Číslo plánu	1/2011	Mapový list č.	Pezinok 6-7/24
GEOMETRICKÝ PLÁN				na zameranie stavby trafostanice parcely č. 2697/21 na vydanie kolaudačného rozhodnutia			
Vyhotovil		Autorizačne overil			Úradne overil		
Dňa:	Meno:	Dňa:	Meno:	Dňa:	Meno:	Číslo:	
12.1.2011	Radovan Verčík	12.1.2011	Ing. Irena Holbusová	13.01.2011	Ing. Martin Čimrák	96/2011	
Nové hranice boli v prírode označené múmi		Náležitosťami a presnosťou zodpovedá predpisom			Úradne overené podľa § 9 zákona NR SR č.215/1995		
Záznam podrobného merania (meračský náčrt) č. 2643E		[Redacted]					
Súradnice bodov označujúcich čiarlary a cestné meračské údaje sú určené vo všeobecnej dokumentácii.							



Rafnická ul.
2695/4

2697/2
1,74
2,90
2,85
1,74

2697/6

2697/7

2697/3

**Uznesenie č. 43/2011
zo dňa 16. februára 2011**

Návrh na prenájom pozemku p. č. 2697/21 pod elektrickou trafostanicou

Miestne zastupiteľstvo po prerokovaní

s c h v a ľ u j e

prenájom pozemok parc.č. 2697/21, druh pozemku zastavané plochy, o výmere 5 m², ktorý bol odčlenený GP č. 1/2011, overeným pod č. 46/2011 dňa 13.01.2011, z pôvodného pozemku parc.č. 2697/6, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria o výmere 898 m², vlastníctvo ktorého má vo svoj prospech zapísané na liste vlastníctva č. 3688, katastrálne územie Vajnory, ako novovytvorený pozemok ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 8 písm. e) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v z.n.p. za účelom umiestnenia a prevádzkovania novej transformačnej stanice, vo výške 17 €/m² ročne, t.j. ročné nájomné predstavuje sumu 85,00 € bez DPH, na dobu neurčitú na obdobie od 01. 03. 2011, pre nájomcu: ZSE Distribúcia, a. s., sídlom: Čulenova 6, 816 47 Bratislava, s podmienkou, že nájomná zmluva (v predkladanom znení) bude podpísaná do 60 dní od schválenia uznesenia zastupiteľstvom Mestskej časti Bratislava – Vajnory, a zároveň v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občianský zákonník v z.n.p. a v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v z.n.p. bude zverejnená riadnym spôsobom, inak toto uznesenie stráca platnosť.

Prítomní: 8

Menovité hlasovanie:

Za: 8 Vlček, Vajda, Panák, Gramblička, Pokrivčáková, Zeman, Molnárová, Demo

Proti: 0

Zdržal sa: 0



prednosta

Ing. Ján Mrva
starosta